

Public Inquiry about the Alteration of Verse 7 of The Family Pledge

Supporters of Hyun Jin Moon
July 24, 2013

Blessed families committee for the protection of the "True Father -- established Cheon Seong Gyeong and Pyeong Hwa Shin Gyeong". 7. 24.2013

True Father:

"The reason why we are having this time is because [I'm worried that I] might leave behind affirmations that could be criticized after I leave to Spirit World. We have to make it very clear. The word Cheon Seong Gyeong is a very dreadful word.

Any person, a third person, regardless of how great they may be, even if they have several Nobel prizes under their belt, nobody can touch [or change] the Cheon Seong Gyeong. That's why new denominations will not arise. We are preparing for that. You never know maybe I'll announce part two from Spirit World". (447-83, 2004. 4.30)

1. Intro

The church leadership has secretly changed the 7th verse of the Family Pledge in such a way that it carries the risk of undermining the original blood lineage and of distorting the meaning that True Father originally conveyed in the Pledge.

The new Cheon Seong Gyeong and Pyung Hwa Kyeong that were recently published by the church leadership printed the 7th verse of the Family Pledge in the following manner:

7. Our family, the owner of Cheon Il Guk, centering on true love, pledges living for the sake of others to complete a world based on the culture of heart which is **connected to the original blood lineage**

(7. 천일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심하고 위하는 생활을 통하여 본연의 혈통과 연결된 심정문화세계를 완성할 것을 맹세하나이다.)

However, the 7th verse that True Father originally established says the following:

7. Our family, the owner of Cheon Il Guk, centering on true love, pledges living for the sake of others which is connected to the original blood lineage, to complete a world based on the culture of heart.

(7. 천일국 주인 우리 가정은 참사랑을 중심하고 본연의 혈통과 연결된 위하는 생활을 통하여 심정문화세계를 완성할 것을 맹세하나이다.)

Original Korean	"본연의 혈통과 연결된 위하는 생활을 통하여 심정문화 세계를"
Altered Korean (inverted)	"위하는 생활을 통하여 본연의 혈통과 연결된 심정문화 세계를"

(Note: In the process of translating this document, it came to our attention that the translation of the "Family Pledge" into English which is widely used does not reflect the nuances of the original Korean version, which makes it difficult to transmit the significance of the changes done in the Korean language. Because it was hard to express the difference via translation, it was necessary to use a new direct translation of the oft- recited 7th verse. The translation used above is a direct literal translation of the Korean verse.)

THE ORDER OF THE PHRASE "CONNECTED TO THE ORIGINAL BLOOD LINEAGE" HAS BEEN CHANGED.

There has already been a lot of controversy over the changes done in the 2nd, 4th, and 6th verses where they changed "God" to "Heavenly Parents" and in the 8th verse where they changed "Completed Testament Age" to "Cheon Il Guk Age". However, the church leaders officially never said a thing about the change they did to the 7th verse of the Family Pledge. They have secretly released their version of the Family Pledge with the order of the words changed in their new Cheon Seong Gyeong and Pyung Hwa Kyeong.

WE REQUEST COMMITTEE CHAIRMAN YOUNG HWI KIM AND OTHER CHURCH LEADERS INVOLVED IN THE PUBLICATION COMMITTEE TO RELEASE AN OFFICIAL EXPLANATION OF WHY THEY PUBLISHED AN ALTERED VERSION OF THE 7TH VERSE OF THE FAMILY

PLEDGE.

If they changed the 7th verse of the Family Pledge that True Father personally established and declared because they considered that it wasn't complete, then it is an act of completely ignoring and defiling the dedication that True Father poured with all his heart and soul in determining every single word and sentence of the Family Pledge, which he established eternally for all of history.

And, if they changed the 7th verse because their way of thinking is different from True Father, then this is a serious crime in front of Heaven that the church leadership and the publishing committee will not be able to excuse themselves from.

2. ANALYSIS OF THE ORIGINAL AND ALTERED 7TH VERSE OF THE FAMILY PLEDGE

At first, if you read the original version and the altered version of the 7th verse of the

Family Pledge it looks like there is not a big difference. However, when you analyse it more closely there is a tremendous difference, and once you realize that huge difference you cannot but feel anger at the ignorance and arrogance of those who changed the words around.

The original and altered version of the 7th verse is created with the structure of <Subject – Foundation – Process – Purpose>. The problem is that a different understanding of the 'Process' and 'Purpose' emerges in the altered version.

DIRECT TRANSLATION OF THE ORIGINAL 7TH VERSE:

Subject: "Our Family, owner of Cheon Il Guk,"

Foundation: "Centered on true love,"

Process: "Living for the sake of others which is connected to the original blood lineage,"

Purpose: "Pledges to establish a world of the culture of heart."

DIRECT TRANSLATION OF THE ALTERED 7TH VERSE:

Subject: "Our Family, owner of Cheon Il Guk,"

Foundation: "Centered on true love,"

Process: "Living for the sake of others,"

Purpose: "Pledges to establish a world of the culture of heart which is connected to the original blood lineage."

The original verse states that, "living for the sake of others which is connected to the original blood lineage," emphasizing that the lifestyle of living for the sake of others has to be connected to the original blood lineage. The world has known many forms of "living for the sake of others," including concepts such as the Christian sense of charity and the Buddhist idea of mercy. But, in the end, all of that was a process to connect with the original blood lineage. However, it is only with the manifestation of the messiah and with the settlement of True Parents and the True Family that the standard of "living for the sake of others connected to the original blood lineage," is established. And the world of a culture of heart is completed when that standard is put in action and upheld with all of humankind engrafted to the original blood lineage.

In 1998, True Father was supplementing the content of the 7th verse of the Family Pledge and in the process of completing the work he specifically explained why he put the words "living for the sake of others" after the words "connected with the original blood lineage" (i.e., he explained why he structured the original verse the way he did). The following words by True Father explain the will and intention of why he structured the verse in the order that he did:

TRUE FATHER

"Here in verse 7 of the Family Pledge, we have to put 'Our family, centered on true love, connected to the original blood lineage' ('우리 가정은 참사랑을 중심으로 본연의 혈통과 연결된 '). After this part I have to put 'through living for the sake of others' ('위하는 생활을 통하여 '). And 'complete a world of the culture of heart...'

One cannot simply connect to the blood lineage. Will the world of the culture of heart be established just by connecting [to the original blood lineage]? It has to be through one's daily lifestyle. What type of lifestyle? The lifestyle of the Kingdom of Heaven and Earth. Do you understand? 'Yes.' The world of the culture of heart is only created by living a heavenly lifestyle. Do you understand? 'Yes.' On the occasion of commemorating the True Children's Day we have to put this part in the verse."

(Volume of Rev. Sun Myung Moon's Words, Vol. 308, 18 -- 20, 1998. 11. 21, East Garden, World Leaders' meeting)

When True Father was supplementing the 7th verse he explained that "living for others is too vague" (1998. 11. 20), and he emphasized the importance of engrafting to the original blood lineage by receiving the Blessing from the True Parents. (1998. 11. 29)

The point that True Father is emphasizing can also be found in the 14th chapter of the Peace Messages titled "The Value and Significance of the Family Pledge," where Father says "In our path of faith, the most important point is not to defile the original blood lineage."

However, the altered 7th verse that is published in the new version of the Cheon Seong Gyeong and the Pyung Hwa Kyeong has missed this point that Father emphasized, and it carries the risk of distorting the original meaning that Father intended to convey. According to the altered verse, if we live a life of living for the sake of others centered on true love, then we can establish "a world of the culture of heart which is connected to the original blood lineage". But, True Father said that the most important among love, life, and lineage, is lineage. Regardless of how much one may love others or live for the sake of others, if the efforts are not according to the standard of the original blood lineage and if one is not engrafted to the original blood lineage then humankind cannot complete a world based on the culture of heart.

3. CONCLUSION

How can the church leaders change the order of the words in the 7th verse when the act of changing around the words creates such a big difference in the meaning of the verse? This example reflects how lightly they take True Father's teaching. Unfortunately, True Mother seems to have been misled by the leaders' somewhat -- convincing explanations and she approved the change to the 7th verse of the Family Pledge for it to be printed and published in the new version of the Cheon Seong Gyeong and the Pyung Hwa Kyeong. How must True Father feel watching this from spirit world?

Recently, the former and current church presidents held an emergency counter measure meeting because many Blessed members were raising questions about the alteration of the 7th verse. So, the leaders asked again to True Mother for her opinion and made their decision to change the 7th verse back to its original wording. These are the same leaders who are saying that the new version of the Cheon Seong Gyeong and Pyung Hwa Kyeong are the Heavenly Scriptures of Cheon Il Guk, the same leaders who intentionally and arbitrarily changed the order of the wording in the most essential text of Father's words which is the Family Pledge, and now they are shifting all the responsibility of their actions onto True Mother. Now they are saying that they are restoring the wording back to the original following True Mother's decision. This is the kind of excuse that they are giving to the members.

Will Heaven really support the actions of this type of church leadership and the Unification movement that they are leading? Those who damage God's will and his expressed words will be eventually buried and forgotten by providential history. If they fear Heaven, then the church leadership should use this occasion to repent and to restore all of True Father's words and scriptures to their original position